

Title	滞日期のポール・クローデル関係資料のデジタル・アーカイブ化とその総合的研究
Sub Title	Digital archiving of Paul Claudel's related materials during the stay in Japan and its comprehensive research
Author	大出, 敦(Ode, Atsushi)
Publisher	慶應義塾大学
Publication year	2021
Jtitle	学事振興資金研究成果実績報告書 (2019.)
JaLC DOI	
Abstract	<p>本研究は、フランスの外交官・劇作家・詩人のポール・クローデルの新発見の資料の整理とそれに基づいてクローデルの文学活動を分析するものである。2018年がクローデルの生誕150年であったが、この年に行われた文学展や対談等で、新資料や未公開であった資料が発見され、その整理を2019年度は引き続き行った。調査はこれまで確認されていなかった雑誌などに発表された記事などの収集の他、生前、クローデルと親交のあった日本人の遺族への聞き取りであった。とりわけクローデルと親しかった山内義雄の遺族、京都の喜多虎之助の遺族の調査からは、いくつか貴重な証言を得ることができた。聞き取り調査から得られたものは現在、アーカイブ化にむけて、整理しているところであるが、雑誌などに発表されたクローデルの翻訳やクローデルに関する評論は、航海に向けた電子化の作業を一部行っている。なお部分的にであるが、電子化したものは、クローデル研究者に提供している。</p> <p>こうした調査・収集の一方、これらをもとにクローデルの文学活動に関する分析を行った。今年度は、クローデルの詩と当時の俳句の関わりを考察した。クローデルは生涯を通じて、長詩を作る傾向が強ったが、日本に滞在した一時期のみ、俳句の影響を受けて、短詩を作成した。この俳句と短詩の関係を日本思想とトマス・アクィナスの哲学とを関連づけて考察し、後期の神学的な思索への影響を探った。</p> <p>この成果は、2020年3月26日・27日に開催予定だった「クローデルとその時代」（於日吉キャンパス来往舎）で発表する予定であったが、2020年2月からの新型コロナウイルス感染拡大に伴い、シンポジウムを延期せざるを得なくなってしまった。そのため現在のところ、成果を講評はしないが、2020年度に同シンポジウムをもう一度、開催予定なので、その際に発表をする予定である。</p> <p>The purpose of this study is the following two points. One is to organize the newly discovered Claudel material. The other is to analyze Claudel's literary activities based on those materials. In 2018, the 150th anniversary of Claudel's birth, new and unpublished materials were discovered. In 2019, the materials were organized. In addition to the collection of unconfirmed literature, the current survey included a survey of Japanese who had a close relationship with Claudel. In particular, the investigation of the bereaved family of Yoshio Yamauchi and the bereaved family of Kitano Toranosuke in Kyoto provided some valuable testimony. The results of the interviews are currently being organized for archiving, but the translations of Claudel and reviews of Claudel published in magazines have been partially digitized for publication.</p> <p>In addition to this research and collection, we analyzed Claudel's literary activities. This year, I examined the relationship between Claudel's poetry and haiku. Although Claudel became more inclined to make long poems throughout his life, he only created short poems during his stay in Japan, influenced by haiku. The relationship between this haiku and short poems was considered in relation to Japanese thought and the philosophy of Thomas Aquinas.</p> <p>The results were to be announced at "Claudel and His Times" (Ohiyoshi Campus Raigoshia), which was to be held on March 26 and 27, 2020. However, the expansion of the new coronavirus in February 2020 forced the postponement of the symposium. For this reason, the results have not been reviewed at the moment, but the symposium will be held again in 2020, so we will make a presentation at that time.</p>
Notes	
Genre	Research Paper
URL	https://koara.lib.keio.ac.jp/xoonips/modules/xoonips/detail.php?koara_id=2019000007-20190061

慶應義塾大学学術情報リポジトリ(KOARA)に掲載されているコンテンツの著作権は、それぞれの著作者、学会または出版社/発行者に帰属し、その権利は著作権法によって保護されています。引用にあたっては、著作権法を遵守してご利用ください。

The copyrights of content available on the Keio Associated Repository of Academic resources (KOARA) belong to the respective authors, academic societies, or publishers/issuers, and these rights are protected by the Japanese Copyright Act. When quoting the content, please follow the Japanese copyright act.

研究代表者	所属	法学部	職名	教授	補助額	300 (A) 千円
	氏名	大出 敦	氏名（英語）	Atsushi Ode		

研究課題（日本語）

滞日期のポール・クローデル関係資料のデジタル・アーカイヴ化とその総合的研究

研究課題（英訳）

Digital archiving of Paul Claudel's related materials during the stay in Japan and its comprehensive research

1. 研究成果実績の概要

本研究は、フランスの外交官・劇作家・詩人のポール・クローデルの新発見の資料の整理とそれに基づいてクローデルの文学活動を分析するものである。2018年がクローデルの生誕150年であったが、この年に行われた文学展や対談等で、新資料や未公開であった資料が発見され、その整理を2019年度は引き続き行った。調査はこれまで確認されていなかった雑誌などに発表された記事などの収集の他、生前、クローデルと親交のあった日本人の遺族への聞き取りであった。とりわけクローデルと親しかった山内義雄の遺族、京都の喜多虎之助の遺族の調査からは、いくつか貴重な証言を得ることができた。聞き取り調査から得られたものは現在、アーカイヴ化にむけて、整理しているところであるが、雑誌などに発表されたクローデルの翻訳やクローデルに関する評論は、航海に向けた電子化の作業を一部行っている。なお部分的にであるが、電子化したものは、クローデル研究者に提供している。

こうした調査・収集の一方、これらをもとにクローデルの文学活動に関する分析を行った。今年度は、クローデルの詩と当時の俳句の関わりを考察した。クローデルは生涯を通じて、長詩を作る傾向が強ったが、日本に滞在した一時期のみ、俳句の影響を受けて、短詩を作成した。この俳句と短詩の関係を日本思想とトマス・アクィナスの哲学と関連づけて考察し、後期の神学的な思索への影響を探った。

この成果は、2020年3月26日・27日に開催予定だった「クローデルとその時代」（於日吉キャンパス来往舎）で発表する予定であったが、2020年2月からの新型コロナウィルス感染拡大に伴い、シンポジウムを延期せざるを得なくなってしまった。そのため現在のところ、成果を講評はしていないが、2020年度に同シンポジウムをもう一度、開催予定なので、その際に発表をする予定である。

2. 研究成果実績の概要（英訳）

The purpose of this study is the following two points. One is to organize the newly discovered Claudel material. The other is to analyze Claudel's literary activities based on those materials. In 2018, the 150th anniversary of Claudel's birth, new and unpublished materials were discovered. In 2019, the materials were organized. In addition to the collection of unconfirmed literature, the current survey included a survey of Japanese who had a close relationship with Claudel. In particular, the investigation of the bereaved family of Yoshio Yamauchi and the bereaved family of Kitano Toranosuke in Kyoto provided some valuable testimony. The results of the interviews are currently being organized for archiving, but the translations of Claudel and reviews of Claudel published in magazines have been partially digitized for publication.

In addition to this research and collection, we analyzed Claudel's literary activities. This year, I examined the relationship between Claudel's poetry and haiku. Although Claudel became more inclined to make long poems throughout his life, he only created short poems during his stay in Japan, influenced by haiku. The relationship between this haiku and short poems was considered in relation to Japanese thought and the philosophy of Thomas Aquinas.

The results were to be announced at "Claudel and His Times" (Ohiyoshi Campus Raigoshia), which was to be held on March 26 and 27, 2020. However, the expansion of the new coronavirus in February 2020 forced the postponement of the symposium. For this reason, the results have not been reviewed at the moment, but the symposium will be held again in 2020, so we will make a presentation at that time.

3. 本研究課題に関する発表

発表者氏名 (著者・講演者)	発表課題名 (著書名・演題)	発表学術誌名 (著書発行所・講演学会)	学術誌発行年月 (著書発行年月・講演年月)